

文 學 研 究 會 會 員 錄

1924

目次

正文

索引

一、姓別索引

二、省別索引

三、住址索引

附錄

一、發起宣言

二、簡章

本會的會員錄，曾印刷了一次，這算是第二次。第一次僅有會員四十六人，這一次已增加到一百三十一人。因臨時甚匆促，未免有遺漏及錯誤處，乞大家加以指正。又將來大家住址如有變更時，請隨時來信通知，來信請寄上海寶山路寶興西里九號。趙振鐸君，如關於本會其他各項事務，則請與下列諸君接洽：

- 一、孫伏園：北京宣外孫相胡同晨報館
- 二、王統照：北京前門內中國大學
- 三、周作人：北京西城八道灣十一號
- 四、鄧振鐸：上海寶山路寶興西里九號
- 五、沈雁冰：上海寶通路順泰里十一號
- 六、葉紹鈞：上海香山路仁餘里二十八號
- 七、湯澄波：廣州嶺南大學
- 八、柯一岑：Hornby Road, Kuo, bei Dr. Katsuecher Kanfatu, Shanghai
- 九、許地山：Mr. Hui Yi Shan, c/o Mr. R. K. Evans, 47, Chislehurst, Bexley, (Germany)
- 十、羅哲英：Mr. S. Y. Chi, c/o Mr. Z. Chao (趙七), 10 The Avenue Barret, Herts England, 44 Sacramento Street, Cambridge, Mass. U. S. A.

文學研究會會員錄

姓名	號	籍貫	曾習之外國語	通信住址	登記
朱希祖	邊先	浙江海鹽	日文、法文、英文	北京德勝門草場大坑二十一號	1
蔣方震	百里	浙江杭縣	德文、日文、法文	北京簾笥胡同	2
周作人	啟明	浙江紹興	日文、英文、世界語、古希臘文	北京西城八道灣十一號	3
許贊堃	地山	福建龍溪	英文、古希臘文	Hsu Yi Shan & Mr. R. K. Evans, 10 The Avenue, Barrow, Herby, England.	4
郭希汾	紹虞	江蘇吳縣	日文、英文	蘇州曹胡巷八號 開封中州大學	5
葉紹鈞	聖陶	江蘇吳縣		上海開北香山路仁餘里二十八號	6
孫福源	伏園	浙江紹興	英文	北京宣外丞相胡同晨報社	7
王統照	劍三	山東諸城	英文、法文	濟南南關後營房街三十八號 北京中國大學	8
沈德鴻	雁冰	浙江桐鄉	英文	上海寶山路寶通路順泰里十一號	9
鄭振鐸	西諦	福建長樂	英文	上海寶山路寶興西里九號	10

文學研究會會員錄

文學研究會會員錄

二

耿 匡	濟之	江蘇上海	俄文、法文	赤塔中國代表辦事處	11
瞿世英	菊農	江蘇武進	英文、法文	S. Y. chu & Mr. Z. Chao (編印) 44 Sacramento Street, Cambridge, Mass., U. S. A.	12
黃 英	廬隱	福建閩侯	英文	上海新重慶路慶餘里二號	13
張 晉	昭德	浙江平湖	俄文	哈爾濱(?)	14
劉 健	星軒	湖南益陽	英文、挪威文	益陽信義大學	15
王晴霓	晴霓	山東諸城	英文	濟南甲子通信社	16
宋 介	唯民	山東滋陽	英文	北京王劍三轉	17
郭弼藩	夢良	福建閩侯	英文	上海愛文義路八十八號自治學院	18
許光迪	曉航	直隸清苑	英文	保定育德中學	19
易家鉞	君左	湖南漢壽	英文、日文	湖南漢壽小南門	20
陳聽彝	大悲	浙江杭縣	英文	北京南橫街小川淀三號	21
王星漢	仲宸	山東蓬萊	英文	北京大學新潮社	22
白 鏞	序之	京兆寶坻	英文	山西太谷銘賢學校	23

謝六逸	六逸	貴州貴陽	英文、日文	上海北四川路宜樂里神州女學	24
耿承	式之	江蘇上海	英文、德文	唐山交通大學	25
劉嘉鎔	鐵著	雲南蒙自	英文	北京大學東齋	26
唐性天	性天	浙江鎮海	德文	寧波第四中學	27
金兆梓	子敦	浙江金華	英文	北京大石作二十六號	28
傅東華	凍蘄	浙江金華	英文	上海寶山路商務印書館編譯所	29
柯一岑	一岑	江西	英文、德文	<i>Itzen Klio, bei Kallenscher, Kantstr. 47, Charlottenburg, Berlin, Germany.</i>	30
范用餘	足三	江蘇如皋	英文	北京後門內三眼井七號	31
蘇馭羣	宗武	江蘇泰縣	英文	北京大學	32
宋錫珠	麗卿	山東城武	英文	北京弓弦胡同南華學舍	33
王賡	受慶	江蘇	英文、法文	北京東四牌樓十條胡同六十二號	34
王世瑛	莊孫	福建閩侯	英文	福州布政司埕王宅	35
劉廷芳	亶生	浙江永嘉	英文	北京益甲廠燕京大學	36

文學研究會會員錄

四

劉廷藩	浙江永嘉	英文	北京劉廷芳轉	37
耿勗	江蘇上海	英文	北京東城萬寶蓋八號	38
沈穎	江蘇吳縣	俄文	哈爾濱地方審判廳第一分庭	39
瞿秋白	秋白 江蘇武進	俄文、 法文	上海大學	40
李之常	慎五 湖北武昌	英文、 德文	美國	41
李晉	君毅 貴州貴陽	日文	北京貢院東街八號	42
徐其湘	六幾 福建連江	日文	上海望平街時事新報館	43
陳嘏	遐年 安徽懷甯	英文、 日文	安慶萬安局一號	44
沈德濟	澤民 浙江桐鄉	英文、 日文	上海沈雁冰轉	45
江新	小鷗 江蘇吳縣	法文	未詳	46
陳其田	福建	英文	上海全國基督教協會	47
胡學愚	愈之 浙江上虞	英文	上海寶山路華興里一百五十六號	48
劉延陵	延陵 江蘇南通	英文	南通川港鎮顧逸岑轉	49

滕 固	若渠	江蘇寶山	英文、日文	上海美術專門學校	50
顧誦坤	韻剛	江蘇吳縣		北京大石作三十二號	51
潘家洵	介泉	江蘇吳縣	英文	北京大石作三十二號	52
俞平伯	平伯	浙江德清	英文	杭州西湖俞樓	53
李石岑	石岑	湖南醴陵	英文、日文	上海寶山路三德里B字三號	54
夏勉旃	丐尊	浙江上虞	日文	上虞白馬湖春暉中學	55
徐玉諾	玉諾	河南魯山		廈門集美學校師範部	56
嚴 素	既澄	廣東四會	英文	上海北四川路青雲里十六號	57
<u>胡天月</u>		(已故)			58
朱自清	佩弦	江蘇江都	英文	寧波第四中學	59
劉 復	半儂	江蘇	英文、法文	北京大學轉	60
張毓桂	辛南	直隸平鄉	英文、法文	陝西西安(?)	61
陳小航	小航	雲南	英文	雲南(?)	62

費覺天

覺天 湖北 英文

北京燈市口德昌飯店

63

周 蘧

子同 浙江瑞安

瑞安第一巷

64

周建人

喬峯 浙江紹興 英文

上海寶山路商務印書館編譯所

65

胡哲謀

子貽 浙江四明 英文

上海寶山路商務印書館編譯所

66

俞寄凡

寄凡 江蘇上海 日文

上海美術專門學校

67

黎錦暉

均荃 湖南湘鄉

上海靜安寺路中華書局

68

馬國英

國英 江蘇

廈門大學

69

樂嗣炳

嗣炳 浙江

上海南陽橋國語專修學校

70

熊佛西

化儂 江西豐城 英文

Foo-Hai Hsiung, Columbia University, New York, U. S. A.

71

鄧 繹

演存 江西南南城 英文

上海商科大學

72

趙伯顏

生佐 四川江安 英文、日文

未詳

73

謝婉瑩

冰心 福建閩侯 英文

Miss Margerite Hsieh, Wellesley College, Wellesley, Mass., U. S. A.

74

趙光榮

英若 江蘇嘉定 日文

上海新開路大通路口經遠里一〇一號半

75

王鍾麒	伯辭	江蘇吳縣		上海寶山路香山路仁餘里八十號	76
宓汝卓	汝卓	浙江慈谿	英文	北京大學	77
陳望道	任重	浙江義烏	日文	上海白爾路三益里五號	78
劉靖裔	大白	浙江紹興	日文	上海江灣復旦大學	79
王任叔	任叔	浙江奉化		奉化錦溪高小王仲陽轉	80
趙景深	景深	四川宜賓	英文	長沙第一中學	81
李戊子	青崖	湖南湘陰	法文、英文	長沙瀏正街六十六號	82
張近芬	崇南	江蘇嘉定	英文、德文	上海麥根路同德醫藥專門學校	83
葛有華	又華	安徽績溪		浙江泗安轉西畝恆泰豐	84
劉佩琥	虎如	浙江金華		上海滬江大學	85
侯曜	翼星	廣東	英文	南京東南大學	86
顧毓琇	一樵	江蘇無錫	英文、德文、法文	Mr. Ysun Koo, 149 Austin St, Cambridge, Mass., U. S. A.	87
湯澄波		廣東花縣	英文、法文	廣州嶺南大學	88

文學研究會會員錄

葉啟芳	芬分	廣東三水	英文、日文、古希臘	廣東市第三甫東棧	89
朱湘	子沅	安徽太湖	英文、德文、法文、世界語	上海寶山路寶興西里十五號	90
余祥森	訥生	福建閩侯	德文	上海寶山路商務印書館編譯所	91
梁宗岱	菩根	廣東新會	英文	廣州嶺南大學	92
徐章垳	志摩	浙江海寧	英文	北京石虎胡同七號	93
李島剛	穎柔	直隸北平	英文	北京崇內豆腐巷八號	94
楊敬慈	敬慈	貴州貴陽	英文、日文	北京晨報館轉	95
樊仲雲	得一	浙江嶧縣	日文、英文	上海開北天通庵路協隆里六十四號	96
翟桓	毅夫	安徽涇縣	英文	H. Chai, 530 Public Ave., Boston, W'ss., U. S. A.	97
顧彭年	朋彥	江蘇崇明	英文	上海寶山路商務印書館編譯所	98
傅尙霖	迪雷	廣東普寧	英文	英國倫敦	99
吳立模	秋白	江蘇吳縣	英文	上海江海新關	100
于道泉	伯源	山東臨淄	英文	濟南齊魯大學	101

孫光策	值工	湖南寶慶	
沈仲九	仲九	浙江紹興	日文
王守聰	亞裔	直隸天津	英文、德文
嚴敦易	易之	江蘇東台	英文
徐名驥	調孚	浙江平湖	英文
褚保釐	東郊	浙江餘杭	英文、日文
蘇兆龍	躍衢	江蘇鹽城	英文
陳 鏞	雪屏	江蘇宜興	英文
桂 裕	澄華	江蘇吳縣	英文
伍 麟	劍禪	四川	英文
曹靖華	靖華	河南廬氏	俄文
張大田	亞權	熱河凌縣	俄文
甘乃光		廣西岑溪	英文

文學研究會會員錄

102	南京嚴家橋九號
103	上海青島路洪發里二十四號
104	天津南開松盛里十號
105	上海交通銀行
106	上海開北天通庵路協隆里二十八號
107	上海靜安寺路中華書局編輯所
108	上海寶興路新寶興里二十九號
109	北京沙灘新開路同安公寓
110	上海寶山路商務印書館編譯所
111	北京前門內中國大學
112	北京馬神廟中老胡同十五號
113	北京東城祿米倉三十九號
114	廣州嶺南大學

文學研究會會員錄

十

陳榮宜	廣東番禺	英文	廣州嶺南大學	115
司徒寬	廣東開平	英文	廣州嶺南大學	116
潘啟芳	廣東南海	英文	廣州嶺南大學	117
陳榮捷	廣東開平	英文	廣州嶺南大學	118
劉燧元	廣東新會	英文	廣州嶺南大學	119
陳受榮	廣東番禺	英文	廣州嶺南大學	120
陳逸	浙江嵊縣	醉雲	上海靜安寺路中華書局編輯所	121
王魯彥	浙江鎮海	世界語、英文	鎮海大碇頭楊家橋餘泰瓷磚	122
趙熙章	熙章	俄文	滿洲里郵局	123
潘垂統	浙江餘姚	垂統	南京東南大學	124
豐仁	浙江石門	子愷 英文、日文	上虞驛亭車站	125
顧均正	浙江嘉興	均正 英文	上海寶山路商務印書館編譯所	126
章錫琛	浙江紹興	雪村 日文	上海寶山路寶山里六十號	127

胡學志	仲持	浙江上虞	英文	上海福建路商報館	128
許傑		浙江天台		上海西門安徽公學	129
王以仁		浙江天台		上海西門安徽公學	130
高君箴	蘊和	福建長樂	英文	上海寶山路寶興西里九號	131

文學研究會會員索引

一 姓別索引

三畫

于 于道泉 101

四畫

王 王統照 8

王世瑛 35

王魯彥 122

五畫

白 白鏞 23

甘 甘乃光 114

司 司徒寬 116

王晴霓 16

王鍾麟 76

王以仁 130

王星漢 22

王任叔 80

王守聰 104

王廣 34

六畫

朱 朱希祖 1

江 江新 46

伍 伍麟 111

七畫

沈 沈德鴻 9

李 李之常 41

李 李勗剛 94

吳 吳立模 100

宋 宋介 17

朱自清 59

朱 朱湘 90

沈 沈顯 39

李 李晉 42

李 李石岑 54

李 李戊子 82

沈 沈德濟 45

沈 沈仲九 103

宋 宋錫珠 33

余 余祥森 91

八畫

周 周作人 3

周 蘧 64

周 建人 65

金 金兆梓 28

易 易家鉞 20

宓 宓汝卓 77

九畫

胡 胡愚 48

胡天月 58

胡哲謀 66

胡學志 128

俞 俞平伯 53

俞寄凡 67

范 范用餘 31

柯 柯一岑 30

侯 侯曜 86

十畫

文學研究會會員錄

索引

耿 耿匡 11

耿 承 25

耿 昂 38

徐 徐其湘 43

徐 玉諾 56

徐 章埏 93

徐 名驥 106

唐 唐性天 27

孫 孫光策 102

孫 孫福源 7

夏 夏勉旃 55

馬 馬國英 69

高 高君箴 181

十一畫

許 許贊堃 4

許 光迪 19

許 傑 129

郭 郭希汾 5

郭 弼藩 18

張 張晉 14

張 毓桂 61

張 近芬 83

陳 陳聽彝 21

陳 遐 44

陳 其田 47

陳 陳望道 78

陳 鍾 109

陳 榮宜 115

陳 榮捷 118

十三

文學研究會會員錄 索引

陳受榮 120 陳逸 121

曹 曹靖華 112

梁 梁宗岱 92

章 章錫琛 127

十二畫

傅 傅東華 29 傅尙霖 99

黃 黃英 13

湯 湯澄波 88

費 費覺天 63

十三畫

葉 葉紹鈞 6 葉啓芳 89

葛 葛有華 84

楊 楊敬慈 95

十四

十四畫

趙 趙伯顏 73 趙光榮 75 趙景深 81 趙熙章 123

熊 熊佛西 71

翟 翟桓 97

十五畫

鄭 鄭振鐸 10

劉 劉健 15 劉嘉銘 26 劉廷芳 36 劉廷濬 37

劉 劉延陵 49 劉復 60 劉靖齋 79 劉佩璇 85

劉 劉燧元 119

滕 滕固 50

潘 潘家洵 52 潘啓芳 117 潘垂統 124

樂 樂嗣炳 70

鄧 鄧經 72

樊 樊仲雲 96

蔣 蔣方震 2

黎 黎錦暉 68

褚 褚保釐 107

十七畫

謝 謝六逸 24

謝婉孌 74

十八畫

二 省別索引

京兆

白 鏞 23

直隸

許光迪 19

張毓桂 61

李勛剛 94

王守聰 104

張大田 113

山東

文學研究會會員錄 索引

瞿 瞿世英 12
瞿秋白 40

豐 豐 仁 125

二十畫

嚴 嚴 素 57
嚴敦易 105

蘇 蘇馭羣 32
蘇兆龍 108

二十一畫

顧 顧誦坤 51
顧毓琇 87
顧彭年 98
顧均正 126

王 王統照 8
王晴霓 16
宋 介 17
王星漢 22
宋錫珠 33

于道泉 101

河南

徐玉諾 56
曹靖華 112

安徽

陳 樹44 葛有華84 朱 湘90 翟 桓97

江西

柯一岑30 熊佛西71 鄧 繹72

江蘇

郭希汾5 葉紹鈞6 耿 匡11 瞿世英12 耿 承25

范用餘31 蘇馭羣32 王 廣34 耿 勗35 沈 顯39

瞿秋白40 江 新46 劉延陵49 滕 固50 顧誦坤51

潘家洵52 **胡天月**58 朱自清59 劉 復60 俞寄凡67

馬國英69 趙光榮75 王鍾麒76 張近芬83 顧毓琇87

顧彭年98 吳立模100 嚴敦易105 蘇兆龍108 陳 鍾109

桂 裕110

浙江

朱希祖1 蔣方震2 周作人3 孫福源7 沈德鴻9

張 晉14 陳聰麟21 唐性天27 金兆梓28 傅東華29

劉廷芳36 劉廷藩37 沈德濟45 胡學愚48 俞平伯53

夏勉旃55 周 蓮64 周建人65 胡哲謀66 樂國炳70

宓汝卓77 陳望道78 劉靖裔79 王任叔80 劉佩琬85

徐章瑋93 樊仲雲96 沈仲九103 徐名驥106 褚保釐107

陳 逸121 王魯彥122 潘垂統124 豐 仁125 顧均正126

章錫琛127 胡學志128 許 傑129 王以仁130

福建

許贊堃4 鄭振鐸10 黃 英13 郭弼藩18 王世瑛35

徐其湘43 陳其田47 謝婉瑩74 余祥森91 高君箴131

廣東

嚴 素57 侯 曜86 湯澄波88 葉啓芳89 梁宗岱92

傅尙霖99 陳榮宜115 司徒寬116 潘啓芳117 陳榮捷118

劉燧元 119 陳受榮 120

廣西

甘乃光 114

湖北

李之常 41 費覺天 63

湖南

劉健 15 易家鉞 20 李石岑 54 黎錦暉 68 李戊于 82

孫光策 102

三 住址索引

北京

朱希祖 1 蔣方震 2 周作人 3 孫福源 7 王統照 8
宋介 17 陳聽梓 21 王星漢 22 劉嘉銘 26 金兆梓 28
范用餘 31 蘇馭羣 32 宋錫珠 33 王廣 34 劉廷芳 36

文學研究會會員錄 索引

四川

趙伯顏 73 趙景深 81 伍麟 111

雲南

劉嘉銘 26 陳小航 62

貴州

謝六逸 24 李晉 42 楊敬慈 95

未詳

趙熙章 128

劉廷藩 37 耿勛 38 李晉 42 顧誦坤 51 潘家洵 52

費覺天 63 宓汝卓 77 徐章擗 93 李崑剛 94 楊敬慈 95

陳鐔 109 伍麟 111 曹靖華 112 張大田 113

天津

文學研究會會員錄 索引

王守聰 104

保定

許光迪 19

唐山

耿承 25

西安

張毓桂 61

開封

郭希汾 5

太谷

白鏞 23

濟南

王晴霓 16 于道泉 101

南京

侯 隴 86 孫光策 102 潘垂統 124

安慶

陳 澂 44

上海

葉紹鈞 6 沈德鴻 9 鄭振鐸 10 黃 英 13 郭弼藩 18

謝六逸 24 傅東華 29 瞿秋白 40 徐其湘 43 沈德濟 45

陳其田 47 胡學愚 48 滕 固 50 李石岑 54 殷 素 57

周建人 65 胡哲謀 66 俞寄凡 67 黎錦暉 68 樂白炳 70

鄧 繹 72 趙光榮 75 王鍾麒 76 陳望道 78 劉靖齋 79

張近芬 83 劉佩琥 85 朱 湘 90 余祥森 91 樊仲雲 96

顧彭年 98 吳立模 100 沈仲九 103 嚴敦易 105 徐名驥 106

褚保蓋 107 蘇兆龍 108 桂 裕 110 陳 逸 121 顧均正 126

章錫琛 127
胡學志 128
許傑 129
王以仁 130
高君箴 131

南通

劉延陵 49

杭州

俞平伯 53

寧波

唐性天 27
朱自清 59

鎮海

王魯彥 122

奉化

王任叔 80

上虞

夏勉旃 55
豐仁 125

文學研究會會員錄 索引

永嘉

周蓮 64

泗安

葛有華 84

長沙

趙景深 81
李戊于 82

漢壽

易家鉞 20

益陽

劉健 15

福州

王世瑛 35

廈門

文學研究會會員錄 索引

徐玉譜 56
馬國英 69

廣州

湯澄波 88
葉啓芳 89
梁宗岱 92
甘乃光 114
陳榮宜 115
司徒寬 116
潘啓芳 117
陳榮捷 118
劉燧元 119
陳受榮 120

哈爾濱

張晉 14
沈穎 39

滿洲里

趙熙章 123

赤塔

耿匡 11

英國

許贊堃 4
傅尙霖 99

德國

柯一岑 30

法國

劉復 60

美國

瞿世英 12
李之常 41
熊佛西 71
謝婉瑩 74
顧毓琇 87

翟桓 97

不明

江新 46
陳小航 62
趙伯顏 73

文學研究會宣言

我們發起這個會，有三種意思，要請大家注意。

一、是聯絡感情。本來各種會章裏大抵都有這一項；但在現今文學界裏，更有特別注重的必要。中國向來有「文人相輕」的風氣；因此現在不但新舊兩派不能協和，便是治新文學的人裏面，也恐因了國別派別的主張難免將來不生界限。所以我們發起本會，希望大家時常聚會，交換意見，可以互相理解，結成一個文學中心的團體。

二、是增進知識。研究一種學問本不是一個人關了門可以成功的；至於中國的文學研究，在此刻正是開端，更非互相補助不容易發達。整理舊文學的人也須應用新的方法，研究新文學的更是專靠外國的資料；但是一個人的見聞及經濟力總是有限，而且此刻在中國要蒐集外國的書籍更不是容易的事。所以我們發起本會，希望漸漸造成一個公共的圖書館研究室及出版部，助成個人及國民文學的進步。

三、是建立著作工會的基礎。將文藝當作高興時的遊戲或失意時的消遣的時候，現在已經過去了。我們相信文學是一種工作而且又是於人生很切要的一種工作；治文學的人也當以這事爲他終身的事業，正同勞農一樣。所以我們發起本會，希望不但成爲普通的一個文學會，還是著作同業的聯合的基本，謀文學工作的發達與鞏固；這雖然是將來的事，但也是

文學研究會宣言

我們的一個重要的希望。

二十二

因以上的三個理由，我們所以發起本會，希望同志的人們贊成我們的意思，加入本會，賜以教誨，共策進行，幸甚。

周作人 朱希祖 耿濟之

發起人

鄭振鐸 瞿世英 王統照

沈雁冰 蔣百里 葉紹鈞

郭紹虞 孫伏園 許地山

九，十二，四。

文學研究會簡章

第一條 本會定名為文學研究會

第二條 本會以研究介紹世界文學整理中國舊文學創造新文學為宗旨

第三條 凡贊成本會宗旨有著作（無論譯著）發表經會員四人以上之介紹與多數會員之承認者得為本會會員

第四條 本會之事業分為左列二種

（甲）研究 (1) 組織讀書會 (2) 設立文學圖書館

（乙）出版 (1) 刊行會報 (2) 編輯叢書

其他事業臨時酌定舉行

第五條 本會每月開常會一次以討論會務進行之辦法如有特別事故得臨時召集特別會

讀書會集會之辦法另定之

第六條 本會設書記幹事會計幹事各一人任期皆為一年於每年十二月前後選舉之

會址所在地外之會員得以通信選舉職員但為辦事便利起見被選人以與會址在同一地點者為限

第七條 本會的費用由會員全體分擔之其募集方法分為兩種

（甲）常年費 其款額為二元

文學研究會簡章

(乙) 臨時費 無定額臨時募集之

第八條 本會爲穩固基礎並創辦圖書館起見擬籌募基金若干元其募集方法有二

(甲) 募集會員的特別捐

(乙) 由本會出版的書報所得的版稅中抽取百分之十

此項基金存放於指定的銀行中除購買圖書或特別用款外不得用取

第九條 本會會址設於北京其京外各地有會員五人以上者得設一分會

分會辦事細則由分會會員自定之

第十條 本簡章有未盡事宜得隨時修正之

5
77
(4)